

PONENTE

20 /35

METODOLOGÍA

Las huellas escritas del proyecto arquitectónico. El programa de una investigación doctoral

TEXTO

Las huellas escritas del proyecto arquitectónico. Un glosario en fragmentos

AUTOR

Theodora Papidou

*Aristotle University of Thessaloniki, Grecia. Arquitecta por la Escuela de Arquitectura de Thessaloniki (ATh, 2001), Doctora Arquitecta en Teoría e Historia de la Arquitectura por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona (UPC, 2014). Ha participado en programas de investigación sobre la teoría del proyecto arquitectónico y la semiótica del arte. Sus trabajos de investigación se centran en la relación entre escritura y arquitectura. En la actualidad, es Profesora Asociada de Proyectos de la Escuela de Arquitectura de Thessaloniki (ATh). Socia fundadora de Manios Papidou Architects.
dp_arch@hotmail.com*

Las huellas escritas del proyecto arquitectónico. El programa de una investigación doctoral *Written Traces of Architectural Design. The program of a Ph.D. Research* _Theodora Papidou

METODOLOGÍA

Palabras clave

Investigación en arquitectura, proyecto arquitectónico, escritura, inscripción, gesto, huella, línea, palabra

Research on architecture, architectural design, writing, inscription, gesture, trace, line, word

Resumen

Los textos del presente artículo componen el programa de mi investigación doctoral en la teoría del proyecto arquitectónico, titulada "El proyecto arquitectónico y su espacio de inscripción" (ETSAB, 2014). Mi investigación doctoral parte de las huellas escritas del pensamiento arquitectónico; se centra en las líneas y las palabras del procedimiento proyectual, en aquello que se define como doble escritura del proyecto arquitectónico. La tesis doctoral sostiene que existe un medio franqueado por las primeras huellas escritas del proyecto donde las líneas y las palabras por esencia se inscriben, el que denomina espacio de inscripción.

El artículo se dedica a presentar el punto de partida de la investigación (el fenómeno en cuestión); el horizonte interpretativo de la investigación (el espacio de inscripción); y, finalmente, el método de estructurar el material de la investigación (en forma de glosario) y la manera de escribir el texto de la tesis doctoral.

The texts of the present paper compose the program of my Ph.D. research on the theory of architectural design, titled "Architectural Design and its Space of Inscription" (ETSAB, 2014). My Ph.D. research originates in the study of the written traces of architectural thought; focuses on the lines and words of design, on what is defined as the double writing of architectural design. The doctoral thesis argues that there is a medium that opens up from the first written traces of architectural design where lines and words are essentially inscribed, one that is defined as the space of inscription.

The paper discusses the starting point of the research (phenomenon in question); the interpretative horizon of the research (space of inscription); and, finally, the method of structuring the material of this research (in the form of glossary) and the way of writing the text of the doctoral thesis.

"Programa: griego *prógramma*, derivado

de *prográpho*, yo anuncio por escrito"¹.

Pro significa "antes" y *grápho* significa "escribir".

El presente artículo compone el programa de mi investigación doctoral, titulada "El proyecto arquitectónico y su espacio de inscripción"² [1]. Dado que la tesis está ya escrita, los tres textos del artículo componen de nuevo lo que ha sido el programa de mi investigación. Se trata, en vez de una estrategia metodológica en sentido estricto, de un programa. El método, en el caso de mi investigación, más que una estrategia preestablecida, ha sido un camino de búsqueda cuya dirección fue marcada por un material fijado por escrito (el pro-grama) al inicio de la investigación. El método, en este caso, ha sido la búsqueda a través de un camino adecuadamente elegido que iba fijándose a la vez que su realización.

Los tres siguientes textos se dedican: primero, al fenómeno en cuestión del cual parte la investigación; segundo, a lo que ha sido denominado *espacio de inscripción*, es decir la herramienta teórica o perspectiva según la cual se interpreta el fenómeno en cuestión; y, finalmente, al método de estructurar el material de la investigación y a la manera de escribir el texto de la tesis.

Fenómeno en cuestión | el punto de partida de la investigación

En la situación actual, donde se encuentra la arquitectura y el proyecto arquitectónico, la imagen parece constituir el principal representante del pensar arquitectónico, mientras el discurso acerca de la arquitectura persigue lo novedoso; persigue incesablemente captar nuevas ideas, inventando y redefiniendo los términos para expresarlas. En estas direcciones divergentes entre la imagen y la palabra, la imagen, hoy en día, pone la palabra al margen como aquello que no es apto para expresar el pensar arquitectónico. En esta situación actual, donde se encuentra la arquitectura, el proyecto arquitectónico se interpreta partiendo de las modificaciones que la imagen sufre. En este mecanismo lineal a base de la imagen, según el cual se describe comúnmente el proyecto arquitectónico, algo importante cae en inatención: En un instante determinado del proyecto, y desde la nada, aparece una línea o una palabra escrita. Sobre el papel en blanco, aparece la huella escrita por la mano del arquitecto, aparece el trazo de una imagen por venir o una palabra escrita de un pensamiento incompleto e inefable.

Mi tesis doctoral propuso reflexionar sobre esa etapa inicial del proyecto, cuando hace su aparición la marca escrita; cuando un trazo indeterminado y una palabra escrita al principio suelta se encuentran en un sitio común: sobre la misma hoja de papel. El doble gesto de trazar una línea y, al mismo tiempo, de escribir una palabra coincide con el instante en el que el pensamiento arquitectónico adquiere una cierta, aunque rudimentaria, materialidad. Ese doble gesto proyectual constituye el *fenómeno en cuestión* ³ del cual parte mi investigación.

Espacio de inscripción | el horizonte interpretativo de la investigación

En mi investigación, ese doble gesto de trazar líneas y escribir palabras de parte del arquitecto, no se reduce a una dialéctica entre dos distintas maneras de expresión, entre dos, en principio antagónicos e irreconciliables, códigos: entre el mostrar y el nombrar, entre el figurar y el decir ⁴. El doble gesto de trazar líneas y escribir palabras, se piensa como una, aunque doble, *escritura proyectual* [2]. Por tanto, el fenómeno en cuestión esconde una fijación esencial: la *escritura*, como fijación del pensamiento en algo material ⁵. Y la escritura contiene siempre en su interior una *inscripción* ⁶.

Un trazo indeterminado o una palabra escrita al principio suelta de esa *doble escritura*, antes de llegar a ser una forma o un discurso coherente, parece ser como una incisión ⁷ sobre el cuerpo consistente y hermético del pensamiento, pero también, parece como una incisión sobre la superficie del papel, el sitio común donde las líneas y las palabras se encuentran. La investigación intenta definir el lugar común donde las líneas y las palabras del proyecto se fijan. Y aunque ambas se retienen obviamente sobre la superficie del papel, es en las profundidades de un medio, que esta investigación intenta definir, donde por esencia *se inscriben* [3]. Ese medio franqueado por las líneas y las palabras de la *doble escritura proyectual* adquiere las dimensiones de un espacio: *el espacio de inscripción*.

Hipótesis principal de la investigación es que ambos gestos, el de trazar en líneas y el de escribir en palabras, aunque ontológicamente incompatibles y en parte complementarios, para el proyecto arquitectónico forman una única operación de fijar el pensamiento propiamente arquitectónico ⁸ dentro de un espacio que les permita tal fijación-inscripción. Por consiguiente, el *espacio de inscripción* que las huellas escritas del proyecto franquean, ha proporcionado la herramienta para describir e interpretar el fenómeno en cuestión en otros términos a los que la retórica espontánea de la forma y del discurso determina. El espacio de inscripción define el horizonte interpretativo de la investigación dentro del cual el proyecto arquitectónico se piensa de manera immanente.

Glosario | una método-grafía

Respecto al procedimiento de la investigación, el fenómeno en cuestión ha indicado tres campos de estudio: *una búsqueda de casos concretos* en los cuales el doble gesto gráfico aparece en su plenitud, tanto en la arquitectura como en las artes; *una búsqueda teórica* tanto en el campo de la arquitectura como en los demás campos afines al fenómeno en cuestión, los del arte, lingüística, filosofía y antropología; y *una búsqueda del origen del fenómeno en cuestión*, en paralelo a las dos primeras, localizando en la historia de la arquitectura, de las artes y de la escritura aquellos acontecimientos significativos para la investigación. Estos tres campos de investigación han originado las imágenes y los conceptos alrededor de los cuales gira la investigación, y cuyo entrelazamiento engendra la estructura del texto de la tesis y el contenido de sus artículos.

Más en detalle, a través de los tres campos de investigación iba concretándose el material estudiado, a saber: los *proyectos de referencia*, que como imágenes muestran aquellas dimensiones, escondidas en principio, del fenómeno en cuestión; los *conceptos de referencia*, que formando una lista de palabras se alejan de cualquier contexto epistemológico, de donde habitualmente devienen; y el *contexto histórico* de la investigación, condensado en trozos-imágenes que son arrancadas del continuum histórico de la escritura y sus avances, así como de la arquitectura y sus estilos [4]. Entre los proyectos de referencia destacan el *Danteum* de los G. Terragni y P. Lingeri, el *Cannaregio* de P. Eisenman y el *Gran Vidrio* de M. Duchamp. Por otra parte, el contexto histórico es fragmentado en imágenes que, arrancadas del continuum histórico ⁹ de la escritura y de la arquitectura, condensan aquellos cambios significativos respecto a la fijación del pensamiento en general, y particularmente del pensamiento arquitectónico. Se sostiene que cada cambio de la mitografía al alfabeto, la tipografía y los medios digitales, altera las correlaciones entre el expresar y el figurar como estas se registran en el proyecto arquitectónico de cada período histórico.

Pero el texto de la tesis no se forma a través de la enumeración de los proyectos de referencia, los conceptos de referencia y el contexto histórico. Al contrario, se forma por un entrelazamiento de imágenes y textos que, procedentes de los proyectos de referencia y del contexto histórico, explican, describen y condensan en su contenido los conceptos cruciales para la investigación. Por consiguiente, diversos contenidos procedentes de determinados conceptos, de determinados proyectos y momentos históricos se hallan al principio discontinuos y desconectados. Imágenes y fragmentos textuales derivados de determinados proyectos describen y explican los conceptos cruciales para la investigación; imágenes y fragmentos textuales

sacados del continuum histórico de la escritura y la arquitectura condensan aquellos cambios significativos respecto a la fijación doble del pensamiento arquitectónico. La investigación se realiza a través de la reorganización y la composición de ese material.

Así pues, el recorrido que propone el texto de la tesis no se realiza según el orden que impone la secuencia histórica, ni una enumeración ordenada de autores y proyectos. A lo largo de la investigación algunos conceptos (como "Línea", "Texto", "Proyección", "Lugar", etc.) de la lista inicial de los conceptos de referencia, han conseguido agrupar alrededor de sí mismos los demás conceptos de la lista, y al mismo tiempo las imágenes procedentes de los proyectos de referencia y del contexto histórico. De esta manera, el texto iba cobrando la forma de un catálogo de palabras, acompañado de imágenes y textos: finalmente, la estructura del texto adquiere la forma de un *glosario* [5].

En un glosario no se da la definición de las palabras, válida para cualquier contexto. Su tarea consiste en aclarar el uso específico de ciertas palabras procedentes de un texto determinado. Por lo tanto, el glosario ha sido siempre el anexo de cierto algo. Para el glosario particular de la tesis, ese algo es un texto cuyo contenido es tan amplio, que impida cualquier intento de su redacción. El carácter unitario del glosario descansa en un orden topológico establecido por la vecindad de las imágenes y los fragmentos textuales que se articulan en su interior. El glosario, cuya estructura es liberada de la secuencia histórica y de la jerarquización preestablecida entre sus materias, nos permite proponer un recorrido entre las imágenes y los textos que parte directamente de la investigación. En otras palabras, la investigación se realiza a la vez que su fijación en imágenes y textos, se realiza a la vez que su redacción [6]. En el fondo, el glosario es por sí mismo el método ¹⁰ de la investigación: es una método-grafía.

Notas:

¹ COROMINAS, Joan. *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana*. Madrid: Gredos, 2005, p. 302 (lema: "Gramático").

² Tesis doctoral presentada en la Universidad Politécnica de Cataluña, Escuela Superior de Arquitectura de Barcelona, el 4 de junio de 2014. Director: Juan José Lahuerta Alsina.

³ "Los fenómenos no tienen causas, sino que aparecen —se presentan— en un cierto orden. El significado del fenómeno es el contexto en que aparece". NORBERG-SCHULZ, Christian. *Intenciones en arquitectura*. Barcelona: Gustavo Gili, 1998, p. 36.

⁴ Al respecto: FOUCAULT, Michel. *Esto no es una pipa: ensayo sobre Magritte*. Barcelona: Anagrama, 1981, p. 34.

⁵ Según el antropólogo francés André Leroi-Gourhan, la escritura es "la aptitud para fijar el pensamiento mediante símbolos materiales". LEROI-GOURHAN, André. *El gesto y la palabra*. Caracas: Ediciones de la Biblioteca de la Universidad Central de Venezuela, 1971, p. 185.

⁶ Derrida escribe: "[...] se decía "lenguaje" en lugar de acción, movimiento, pensamiento, reflexión, conciencia, inconsciente, experiencia, afectividad, etcétera. Se tiende ahora de decir "escritura" en lugar de todo esto y de otra cosa: se designa así no sólo los gestos físicos de la inscripción literal, pictográfica o ideográfica, sino también la totalidad de lo que la hace posible; además, y más allá de la faz significante, también la faz significada como tal; y a partir de esto, todo aquello que pueda dar lugar a una inscripción en general, sea o no literal e inclusive si lo que ella distribuye en el espacio es extraño al orden de la voz: cinematografía, coreografía, por cierto, pero también "escritura" pictórica, musical, escultórica, etc.". DERRIDA, Jacques. *De la Gramatología*. México: Siglo XXI, 2003, p. 14.

⁷ Al respecto: FLUSSER, Vilém. *Does Writing Have a Future?* Minneapolis: University of Minnesota Press, 2011.

⁸ "Let us consider architectural thinking. By that I don't mean to conceive architecture as a technique separate from thought and therefore possibly suitable to represent it in space, to constitute almost an embodiment of thinking, but rather to raise the question of architecture as a possibility of thought, which cannot be reduced to the status of a representation of thought. [...] one considers architecture as a simple technique and detaches it from thought, whereas there may be an undiscovered way of thinking belonging to the architectural moment, to desire, to creation". DERRIDA, Jacques. "Architettura ove il desiderio può abitare" [entrevista]. *Domus*, no 671, abril 1986, p. 17.

⁹ Según Walter Benjamin: "La historia se descompone en imágenes, no en narrativas". BUCK-MORSS, Susan. *Dialéctica de la mirada*, Walter Benjamin y el proyecto de los Pasajes. Madrid: Visor, 2001, p. 245.

¹⁰ El método, del antiguo griego *hodos* (camino), ha sido la búsqueda e incluso la persecución del conocimiento a través de un camino. El método sólo en tanto es fijado por escrito obtendría el control del camino. Al respecto: PAPIDOU, Theodora. "El proyecto arquitectónico y su espacio de inscripción" [tesis doctoral]. Director: Juan José Lahuerta Alsina. Universidad Politécnica de Cataluña, Departamento de Composición Arquitectónica, Barcelona, 2014, pp. 25-32.

Bibliografía:

BUCK-MORSS, Susan. *Dialéctica de la mirada*, Walter Benjamin y el proyecto de los Pasajes. Madrid: Visor, 2001.

COROMINAS, Joan. *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana*. Madrid: Gredos, 2005

FOUCAULT, Michel. *Esto no es una pipa: ensayo sobre Magritte*. Barcelona: Anagrama, 1981.

DERRIDA, Jacques. *De la Gramatología*. México: Siglo XXI, 2003.

DERRIDA, Jacques. "Architettura ove il desiderio può abitare" [entrevista]. *Domus*, no 671, abril 1986.

FLUSSER, Vilém. *Does Writing Have a Future?* Minneapolis: University of Minnesota Press, 2011.

LEROI-GOURHAN, André. *El gesto y la palabra*. Caracas: Ediciones de la Biblioteca de la Universidad Central de Venezuela, 1971.

NORBERG-SCHULZ, Christian. *Intenciones en arquitectura*. Barcelona: Gustavo Gili, 1998.

PAPIDOU, Theodora. "El proyecto arquitectónico y su espacio de inscripción" [tesis doctoral]. Director: Juan José Lahuerta Alsina. Universidad Politécnica de Cataluña, Departamento de Composición Arquitectónica, Barcelona, 2014.

Pies de foto:

[1] Portada de la tesis de la autora: "El proyecto arquitectónico y su espacio de inscripción". Director: Juan José Lahuerta Alsina. Universidad Politécnica de Cataluña, Departamento de Composición Arquitectónica, Barcelona, 2014.

[2] La doble escritura.

a. Los lemas "palabra" y "línea". En: COROMINAS, Joan. *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana*. Madrid: Gredos, 2005, p. 213 y p. 362.

b. Michaux, H., *Sin título (Alfabeto)*, 1944. En: MICHAUX, Henri. *Escritos sobre pintura*. Murcia: Colegio oficial de aparejadores y arquitectos técnicos de Murcia, 2000, p. 44.

c. Hejduk, J., *Victimas*, 1986. Boceto. En: HEJDUK, John. *Victimas*. Murcia: Colegio oficial de aparejadores y arquitectos técnicos de Murcia, 1993, p. 143.

[3] Sobre el mismo trozo de papel, las líneas y las palabras obviamente se retienen, Pero es en las profundidades de un medio aun inexplorado donde por esencia se inscriben.

Dimitrakopoulou, V., *Cold days (Leporellos)*, 2011. En: KOUGIANOU, Aggeliki. "Viajes en papel". *Epsilon*, [revista del periodico semanal titulado *Eleutherotypia*], Domingo 27-1-2013, p. 60.

[4] El texto de la tesis se forma por un entrelazamiento de los proyectos de referencia, los conceptos de referencia y el contexto histórico. Diagrama de la autora. En: PAPIDOU, Theodora. "El proyecto arquitectónico y su espacio de inscripción" [tesis doctoral]. Director: Juan José Lahuerta Alsina. Universidad Politécnica de Cataluña, Departamento de Composición Arquitectónica, Barcelona, 2014, p. 10.

[5] Conceptos del glosario – Capítulos de la tesis. Índice de la tesis: PAPIDOU, Theodora. "El proyecto arquitectónico y su espacio de inscripción" [tesis doctoral]. Director: Juan José Lahuerta Alsina. Universidad Politécnica de Cataluña, Departamento de Composición Arquitectónica, Barcelona, 2014.



**El proyecto arquitectónico
y su espacio de inscripción**

TESIS DOCTORAL

Theodora Papidou

Director de tesis Prof. **Juan José Lahuerta Alsina**

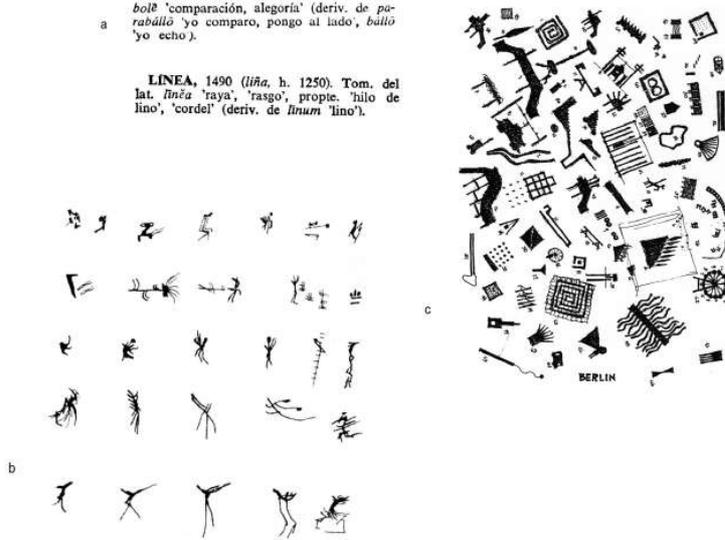
TEORÍA E HISTORIA DE LA ARQUITECTURA
DEPARTAMENTO DE COMPOSICIÓN ARQUITECTÓNICA

ETSAB ESCUELA TÉCNICA SUPERIOR DE ARQUITECTURA DE BARCELONA
UPC UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE CATALUÑA

BARCELONA 2014

PALABRA, h. 1140, antiguamente *parabla*, h. 1250. Del lat. *PARABŌLA* 'comparación, similitud', que a su vez vino del gr. *parabolē* 'comparación, alegoría' (deriv. de *parabolō* 'yo comparo, pongo al lado', *balō* 'yo echo').

LÍNEA, 1490 (*liña*, h. 1250). Tom. del lat. *linēa* 'raya', 'rasgo', propte. 'hilo de lino', 'cordel' (deriv. de *linum* 'lino').



[2]



[3]

CONCEPTOS DE REFERENCIA

alegoría / símbolo
 crítica / coeficiente artístico
 diagrama / plano
 dibujo
 Frasklea / maqueta renacimiento
(re)-escritura / oralidad
 caligrama
 geografía / geometría
 gesto / acto (acción, expresión)
glosario
 Encyclopédie / Diccionario crítico
 tabla de materias
 imagen / imaginación / concepto
 imago mundi
 índice / fenómeno
 fenómeno en cuestión
 ironía
 isomorfismo / homología / analogía
línea / letra / trazo
lugar
 memoria
 mito(-grafía)
 palabra
 nombres / títulos
 pensar
 proyecto / **proyección** / reflejo
 materia
 signo / semiosis
 superficie / espacio del papel
 taquigrafía / Duchamp
texto (proyectual) / κειμενον-tejido
 retórica
 ut pictura poesis
 topografía / topología
 traductor
 utopía / ficción

PROYECTOS DE REFERENCIA

- Chamber Works*
- Gran Vidrio*
- Vanguardia rusa*
- Danteum*
- Victims*
- Cannaregio*

CONTEXTO DE LA INVESTIGACIÓN

- [*Mitografía*]
- [*Geo-grafía*]
- [*Primeras Escrituras*]
- [*Alfabeto*]
- [*Tipografía*]
- [*Primeras iconografías*]
- [*Gramatología*]
- [*Escritura Digital*]

- imágenes de la investigación
- [] paréntesis históricos
- conceptos del glosario**

Programa

GLOSARIO _localidades y estratificaciones de la palabra13

- La reflexión arquitectónica y el término dividido (13)
- El programa (22)
- Una modalidad metodo-gráfica (25)
- La ordenación *por escrito*. La sintaxis y la lista (32)
- Las extremidades del proyecto. El concepto en su extensión (40)

LÍNEA _lo trazado y la inscripción45

- El programa (45)
- El fenómeno del grafismo (50)
- Las superficies de la escritura y el espacio de inscripción (59)
- Las líneas del proyecto arquitectónico. □ *Chamber Works* (66)
- [*Alfabeto*] (74)
- [*Tipografía*] (83)

TEXTO _la doble escritura95

- [*Primeras escrituras*] (95)
- El programa (102)
- Escritura: hacia una definición (105)
- El texto proyectual arquitectónico (113)
- ... fijación del pensamiento *en signos*: un inciso semiótico (120)
- [*Gramatología*] (133)

PROYECCIÓN (*sin_ lugar*)_ □ el *Gran Vidrio*143

- [*Mitografía*] (143)
- Los «trozos de papeles rotos» y el *Vidrio* (al final roto) (151)
- Hacia la escritura propia del *Vidrio* (159)
- La proyección *infra leve* (169)
- Hacia una espacialidad del soporte de fijación gráfica. □ *Vanguardia rusa* (173)

LUGAR _el espaciamento de los signos gráficos183

- [*Geo-grafía*] (183)
- La topografía dantesca. □ *Danteum I* (189)
- El programa: una recapitulación (194)
- Lugar: la «interpretabilidad peculiar» del texto proyectual (198)
- Las extremidades del espacio de inscripción. □ *Victims* (202)
- El proyecto como acontecimiento de fijación (207)
- [*Primeras Iconografías*] (210)
- Una topología de los fragmentos y la «línea diagonal». □ *Cannaregio I* (220)

RE-ESCRITURA _la vuelta a la doble escritura229

- La experiencia espacial del texto y su «superficie invisible». □ *Cannaregio II* (229)
- El programa: desde la huella al texto proyectual (236)
- Mitografía y escritura proyectual (239)
- La dirección diagramática y la dispersión alegórica (244)
- Re-escribir las huellas. □ *Danteum II* (253)
- [*Escritura digital*] (259)

Sinopsis. Re-escribir la tesis271

Bibliografía279

Las huellas escritas del proyecto arquitectónico. Un glosario en fragmentos Written Traces of Architectural Design. A glossary in fragments _Theodora Papidou

TEXTO DE REFERENCIA

Palabras clave

Investigación en arquitectura, proyecto arquitectónico, escritura, inscripción, gesto, huella, línea, palabra

Research on architecture, architectural design, writing, inscription, gesture, trace, line, word

Resumen

Los textos del presente artículo componen el programa de mi investigación doctoral, titulada "El proyecto arquitectónico y su espacio de inscripción". La tesis doctoral en la teoría del proyecto arquitectónico, parte de la rudimentaria materialidad del pensamiento arquitectónico, parte de las huellas escritas del proyecto. La investigación doctoral se centra en las líneas y las palabras del proyecto, en aquello que se define como doble escritura del proyecto arquitectónico. Es en las profundidades de un medio aun inexplorado donde las líneas y las palabras por esencia se inscriben. La tesis doctoral sostiene que ese medio franqueado por las líneas y las palabras de la doble escritura del proyecto arquitectónico, adquiere las dimensiones de un espacio particular, el que denomina espacio de inscripción.

El artículo se dedica a presentar el punto de partida de la investigación (el fenómeno en cuestión); a exponer la herramienta teórica o perspectiva de la investigación (el espacio de inscripción); al método de estructurar el material de la investigación y a la manera de escribir el texto de la tesis (en forma de glosario); y, finalmente, a la sinopsis del contenido de la tesis como una potencial re-escritura suya.

The texts of the present paper compose the program of my PhD research titled "Architectural Design and its Space of Inscription". The doctoral thesis on the theory of architectural design originates in the study of the fundamental materiality of architectural thought, in the study of the written traces of design. The PhD research focuses on the lines and words of design, on what is defined as the double writing of architectural design. Lines and words exist in the depths of a still unexplored medium where they are essentially inscribed. The doctoral thesis argues that the medium that opens up from the lines and words of the double writing of architectural design assumes the dimensions of a special space, one that is defined as the space of inscription.

The paper discusses the starting point of the research (phenomenon in question); the theoretical strategy or perspective of the research (space of inscription); the method of structuring the object of this research and the way of writing the text of the thesis (in the form of glossary); and, finally, the synopsis of the content of the thesis as a potential re-writing of itself.

"Programa: griego *prógramma*, derivado

de *prográpho*, yo anuncio por escrito"¹.

Pro significa "antes" y *grápho* significa "escribir".

El fenómeno en cuestión

En la situación actual, donde se encuentra la arquitectura y el proyecto arquitectónico, la palabra persigue lo novedoso. El discurso acerca de la arquitectura persigue captar nuevas ideas, inventando y redefiniendo los términos para expresarlas. La multivocidad del discurso arquitectónico, las reiteradas aplicaciones de una misma palabra y su aparición en múltiples contextos, no permite que la palabra encuentre una definición más precisa, ni que cumpla su función expresiva de manera integral. Al mismo tiempo, la imagen constituye el principal representante del pensar arquitectónico. La imagen pone la palabra al margen como aquello que no es apto para expresar el pensar arquitectónico. En la actualidad, la imagen parece ser el único medio para desarrollar los recorridos de un pensar, que pertenece a la arquitectura. Estos recorridos mentales se describen partiendo de las modificaciones o las transformaciones que la imagen sufre. Según ellas, se interpreta el proyectar arquitectónico como un procedimiento lineal y racionalizante a base de la imagen. En este mecanismo, lineal y racionalizante a base de la imagen, según el cual se describe comúnmente el proyectar arquitectónico, algo importante cae en inatención: En un instante determinado del proyecto, y desde la nada, aparece una línea o una palabra escrita. Sobre el papel en blanco, aparece la huella escrita por la mano del arquitecto, aparece el trazo de una imagen por venir o una palabra escrita de un pensamiento incompleto e inefable.

Mi tesis doctoral ² propuso reflexionar sobre esa etapa inicial del proyecto, por lo general desatendida, cuando hace su aparición la marca escrita, cuando un trazo indeterminado y una palabra escrita al principio suelta se encuentran en un sitio común: sobre la misma hoja de papel. El doble gesto de trazar una línea y, al mismo tiempo, de escribir una palabra coincide con el instante en el que el pensamiento arquitectónico adquiere una cierta, aunque rudimentaria, materialidad. Ese doble gesto proyectual constituye el *fenómeno en cuestión* ³ del cual parte mi investigación.

A continuación, los tres breves textos componen el programa de mi investigación doctoral ⁴. Dado que la tesis está ya escrita, el término “programa” que se emplea aquí tiene un sentido doble: “anunciar por escrito” el procedimiento que ha sido efectuado a lo largo de la investigación, pero también “anunciar por escrito” una posible re-organización, o incluso re-escritura, que podría generar nuevos aspectos de la investigación y que podría dirigirse a nuevos recorridos noemáticos respecto al proyecto arquitectónico.

Los tres textos a continuación se dedican: primero, a lo que ha sido denominado *espacio de inscripción*, es decir la herramienta teórica o perspectiva según la cual se interpreta el fenómeno en cuestión; segundo, al método de estructurar el material de la investigación y a la manera de escribir el texto de la tesis; y tercero, a la sinopsis del contenido de la tesis como un corto recorrido a lo largo de los capítulos de la tesis.

El espacio de inscripción. La perspectiva de la investigación

Si suponemos que existe una especie de pensamiento que pertenece exclusivamente a la arquitectura, entonces podríamos sostener que las huellas escritas del proyecto arquitectónico condensan este pensamiento y que su estudio revelaría este particular pensar ⁵. Para acceder a ello, la presente investigación se centra en la rudimentaria materialidad del pensamiento arquitectónico. Se centra en las líneas y las palabras escritas del proyecto, en aquello que se define como *doble escritura* del proyecto arquitectónico, determinando el espacio en que las primeras huellas escritas del proyecto, verbales y gráficas, se inscriben.

Como los cuadernos de dibujos y notas de la mayoría de los arquitectos demuestran, lo espacialmente configurado y lo verbalmente articulado se encuentran en un mismo sitio: sobre la misma hoja de papel. De esa esencial *con-(dis)posición* parte la investigación. El hecho de que las líneas y las palabras se encuentran en un sitio común pone en marcha la maquinaria interpretativa de encontrar referencias, inventar correspondencias o construir similitudes, en fin, de averiguar el porqué de esta *con-(dis)posición* cuyos términos en principio antagónicos pertenecen a las más viejas e irreconciliables oposiciones de nuestra tradición occidental entre el mostrar y el nombrar, entre el figurar y el decir ⁶. Sin embargo, lo que al principio ha sido el fenómeno en cuestión, el doble gesto de trazar líneas y escribir palabras de parte del arquitecto-diseñador, luego se piensa como una, aunque doble, *escritura proyectual*. Por tanto, la investigación no toma las líneas y las palabras en cuanto pertenecientes a dos distintos lenguajes: el gráfico y el verbal. De esta manera, el estudio de sus interrelaciones no se reduce a una dialéctica entre dos distintas maneras de expresión.

Un trazo indeterminado o una palabra escrita al principio suelta de esa *doble escritura*, antes de llegar a ser una forma o un discurso coherente, parece ser como una incisión sobre el cuerpo consistente y hermético del pensamiento, pero también, parece como una incisión sobre la superficie del papel. La investigación intenta definir el lugar común donde las líneas y las palabras del proyecto se fijan. Y aunque ambas se retienen obviamente sobre la superficie del papel, es en las profundidades de un medio, que esta investigación intenta definir, donde por esencia se *inscriben* [1]. Ese medio franqueado por las líneas y las palabras de la *doble escritura proyectual* adquiere las dimensiones de un espacio: *el espacio de inscripción*.

Las huellas escritas del pensamiento arquitectónico esconden una fijación esencial: la *escritura*. La escritura, como fijación esencial del pensamiento en algo material ⁷, contiene siempre en su interior una *inscripción* ⁸. La aproximación al proyecto arquitectónico, a partir de la escritura, aparta el discurso acerca de la arquitectura de toda dirección transcendental. En vez de hablar, como habitualmente se hace, de la idea que nos conduciría a la búsqueda de un “más allá” de las formas arquitectónicas, los signos de esta escritura particular nos dirigen a lo “más yacente” ante nosotros, nos dirigen a lo “más propio” de un pensamiento que pertenece a la arquitectura y a su proyecto.

Hipótesis principal de la investigación es que ambos gestos, el de trazar en líneas y el de escribir en palabras, aunque ontológicamente incompatibles y en parte complementarios, para el proyecto arquitectónico forman una única operación de fijar el pensamiento propiamente arquitectónico dentro de un espacio que les permita tal inscripción-fijación. Por consiguiente, el estudio del *espacio de inscripción* que las huellas escritas del proyecto franquean, nos puede proporcionar una herramienta para describir e interpretar el proyecto arquitectónico en otros términos a los que la retórica espontánea de la forma y del discurso determina. En vez de las modificaciones de la forma sostenidas por un discurso que las interpreta, las huellas escritas del proyecto arquitectónico se piensan como signos, como una misma unidad de significancia, respecto a un horizonte interpretativo, el *espacio de inscripción*, que pertenece a la arquitectura y del al proyecto arquitectónico. Interpretar el proyecto arquitectónico a partir del *espacio de inscripción* es tratar de pensarlo de manera inmanente.

Glosario. El método de la investigación

Respecto al procedimiento de la investigación, el fenómeno en cuestión ha indicado tres campos de estudio: *una búsqueda de casos concretos* en los cuales el doble gesto gráfico aparece en su plenitud, tanto en la arquitectura como en las artes;

una *búsqueda teórica* tanto en el campo de la arquitectura como en los demás campos afines al fenómeno en cuestión, los del arte, lingüística, filosofía y antropología; y una *búsqueda del origen del fenómeno en cuestión*, en paralelo a las dos primeras, localizando en la historia de la arquitectura, de las artes y de la escritura aquellos acontecimientos significativos para la investigación. Estos tres campos de investigación han originado las imágenes y los conceptos alrededor de los cuales gira la investigación, y cuyo entrelazamiento engendra la estructura del texto de la tesis y el contenido de sus artículos.

Más en detalle, a través de los tres campos de investigación iba concretándose el material estudiado, a saber: los *proyectos de referencia*, que como imágenes muestran aquellas dimensiones, escondidas en principio, del fenómeno en cuestión; los *conceptos de referencia*, que formando una lista de palabras se alejan de cualquier contexto epistemológico, de donde habitualmente devienen; y el *contexto histórico* de la investigación, condensado en trozos-imágenes que son arrancadas del continuum histórico de la escritura y sus avances, así como de la arquitectura y sus estilos [2]. Entre los proyectos de referencia destacan el *Danteum* de los G. Terragni y P. Lingeri, el *Cannaregio* de P. Eisenman y el *Gran Vidrio* de M. Duchamp. Por otra parte, el contexto histórico es fragmentado en imágenes que, arrancadas del continuum histórico⁹ de la escritura y de la arquitectura, condensan aquellos cambios significativos respecto a la fijación del pensamiento en general, y particularmente del pensamiento arquitectónico. Se sostiene que cada cambio de la mitografía al alfabeto, la tipografía y los medios digitales, altera las correlaciones entre el expresar y el figurar como estas se registran en el proyecto arquitectónico de cada periodo histórico.

Pero el texto de la tesis no se forma a través de la enumeración de los proyectos de referencia, los conceptos de referencia y el contexto histórico. Al contrario, se forma por un entrelazamiento de imágenes y textos que, procedentes de los proyectos de referencia y del contexto histórico, explican, describen y condensan en su contenido los conceptos cruciales para la investigación. Por consiguiente, diversos contenidos procedentes de determinados conceptos, de determinados proyectos y momentos históricos se hallan al principio discontinuos y desconectados. Imágenes y fragmentos textuales derivados de determinados proyectos describen y explican los conceptos cruciales para la investigación; imágenes y fragmentos textuales sacados del continuum histórico de la escritura y la arquitectura condensan aquellos cambios significativos respecto a la fijación doble del pensamiento arquitectónico. La investigación se realiza a través de la reorganización y la composición de ese material.

Así pues, el recorrido que propone el texto de la tesis no se realiza según el orden que impone la secuencia histórica, ni una enumeración ordenada de autores y proyectos. A lo largo de la investigación algunos conceptos (como "Línea", "Texto", "Proyección", "Lugar", etc.) de la lista inicial de los conceptos de referencia, han conseguido agrupar alrededor de sí mismos los demás conceptos de la lista, y al mismo tiempo las imágenes procedentes de los proyectos de referencia y del contexto histórico. De esta manera, el texto iba cobrando la forma de un catálogo de palabras, acompañado de imágenes y textos: finalmente, su estructura adquiere la forma de un *glosario* [3].

En un glosario no se da la definición de las palabras, válida para cualquier contexto. Su tarea consiste en aclarar el uso específico de ciertas palabras procedentes de un texto determinado. Por lo tanto, el glosario ha sido siempre el anexo de cierto algo, y para el glosario particular de la tesis, ese algo es un texto cuyo contenido es tan amplio, que impida cualquier intento de su redacción. El carácter unitario del glosario descansa en un orden topológico establecido por la vecindad de las imágenes y los fragmentos textuales que se articulan en su interior. El glosario, cuya estructura es liberada de la secuencia histórica y de la jerarquización preestablecida entre sus materias, nos permite proponer un recorrido entre las imágenes y los textos que parte directamente de la investigación. En otras palabras, la investigación se realiza a la vez que su fijación en imágenes y textos, se realiza a la vez que su redacción. En el fondo, el glosario es por sí mismo el método¹⁰ de la investigación.

Sinopsis. Un glosario en fragmentos

Volviendo a recorrer el material que ha sido estudiado en el glosario de la tesis y sacando algunos vínculos noemáticos de las materias de la investigación, imperceptibles en la estructuración de los artículos en torno a conceptos, se presentan a continuación cuatro recorridos. Estos recorridos compuestos por fragmentos pertenecientes al glosario son imprescindibles para una fecunda re-lectura de la tesis, una re-lectura que conduciría incluso a una potencial re-escritura suya.

I _ Los orígenes. La aparición de la doble escritura se sitúa en el origen mismo de la escritura. En la antigüedad clásica, la escritura en letras y la figuración en líneas eran dos actos procedentes de un único gesto: inscribir sobre una superficie. En aquel entonces y antes de la invención de la lectura en privado, la escritura tenía un carácter público. Las inscripciones recibían su significado no de su contenido sino a partir de su propia instalación en un lugar determinado, en tanto clavadas o montadas en el medio de la polis. De hecho, *el lugar determinaba el significado de lo escrito*, mientras lo escrito funcionaba a la vez como *signo* y *mnema*—significación y conmemoración— para la comunidad.

Por otra parte, en el pasado remoto de un rudimentario proyecto arquitectónico, *la palabra determinaba lo construido*: en el mito de Anfión y Zeto ¹¹, la mano de Zeto que construye con piedras y la voz de Anfión que canta, cooperaban equilibradamente para erigir las murallas de la ciudad de Tebas. En el origen mítico del proyecto, el construir no era un amontonamiento de piedras sino que fue un construir *simbólico*, acontecido en un ritual donde la mano trazaba el *Templum* sobre el suelo y la voz establecía con palabras una red mágica en torno a lo trazado ¹². En aquel entonces, la voz del mítico héroe que canta o más adelante las palabras del encantamiento del augur habían sido inseparables de los gestos arquitectónicos de demarcar, trazar y construir. Fue cuando la palabra y la línea trazada fueron *inscripciones* cuyo significado se daba precisamente merced a su efectiva instalación en un sitio: el gesto de la voz que cantaba y el gesto de la mano que construía convertían el sitio del ritual en un lugar.

Algo de ese entrelazamiento esencial, tanto de la palabra con el proyectar como de la doble fijación gráfica con la instalación de sus marcas en un sitio, es rescatado por el *espacio de inscripción*. En otras palabras, el *espacio de inscripción* restaura la unidad en el gesto de proyectar individuado en su origen; recupera la escisión producida entre los distintos medios de representar; reconstituye la aptitud, que pertenece por igual al trazo y a la palabra escrita, para *espaciar* ¹³ permitiendo, de esta manera, a las líneas y las palabras del proyecto arquitectónico que colaboren equilibradamente como lo hacían en el contexto ritual de su pasado [4].

II _ Re-escrituras. Al igual que la escritura del proyecto arquitectónico, la escritura del *Gran Vidrio* de Marcel Duchamp es doble: figuras sobre vidrio y notas dentro de las Cajas [5]. Como explicaba Marcel Duchamp en una de sus notas, las notas fueron fijadas de manera "taquigráfica" y fueron traducidas a las figuras del cuadro a lo largo de una "lectura en retraso" ¹⁴. Por una parte, la fijación taquigráfica de las figuras y las palabras impide una cierta colaboración esencial entre ellas, mientras, por otra parte, la lectura en retraso suspende "irónicamente" cualquier intento de interpretación. De esta manera, aunque las figuras y las palabras convergen con el fin de narrar una historia, la historia de la Novia y sus Solteros, tal entrelazamiento entre ellas no franquea un espacio común de interpretación. Al contrario, cualquier intento de interpretación queda restringido "irónicamente" en el intervalo de una lectura en retraso.

Frente a la instantaneidad de la escritura del *Vidrio*, que suspende un proceso de interpretación, el proyecto arquitectónico implica otro tipo de temporalidad en su escritura; una temporalidad portada de interpretación. El material gráfico del proyecto arquitectónico, engendrado a partir de las primeras fijaciones en líneas y palabras, se acumula progresivamente, volviendo a escribir una y otra vez estas primeras líneas y palabras. Las *re-escrituras* del material gráfico, doblemente fijado, mantienen activo el entrelazamiento de lo visual con lo discursivo y, por tanto, mantienen activo el *espacio de inscripción*.

En vez de la *taquigrafía*, las *re-escrituras* [6]. Frente a aquella ampliada región común del *Gran Vidrio* que permite la proyección entre las figuras y las palabras, el proyecto arquitectónico cuida esta región a través de las *re-escrituras* de su material porque desde ahí, y precisamente dentro de ella, puede surgir una significación propiamente arquitectónica.

III _ *Danteum / Cannaregio*. Como se muestra en un croquis inicial del *Danteum* de los Guiseppe Terragni y Pietro Lingeri ¹⁵, una línea curva representa un recorrido en su interior [7]. En otro croquis, las palabras "Virgilio" y "Roma" dan una información añadida respecto al carácter del recorrido y al lugar de su instalación. El guía del viaje imaginario del Dante, el poeta Virgilio, invita al visitante del *Danteum* a revivir el recorrido que fue descrito en la *Divina Comedia*, pero en una ciudad real: en Roma. Como si fuera en un ritual, la mano traza con figuras geométricas los límites donde el recorrido de inspiración dantesca iba a instalarse, mientras la palabra designa los aspectos y las condiciones de ese recorrido.

Sobre una superficie intencionadamente indiferenciada, el proyecto de *Cannaregio* de Peter Eisenman ¹⁶, dispone sus fragmentos: la trama de Le Corbusier procedente de su Hospital de Venecia, las variaciones de la House XIa y una línea – eje de simetría de las deformaciones topológicas del suelo–, la "línea diagonal" ¹⁷. A partir de ahí, se franquea el *espacio de inscripción*, donde tienen lugar todas las subsiguientes elaboraciones del material gráfico del proyecto. La disposición sobre superficie de los fragmentos no conduce a una composición. En cambio, esta superficie condensa el material disponible haciéndolo actuar como *diagrama*. Entre este material se encuentran las palabras que como *parábolas* aluden tanto al conjunto de las imágenes trazadas como a palabras por venir. La cercanía, por sí sola, de las palabras con las imágenes no asegura una interpretación, sino que conduce a lecturas inconclusas.

Para el *Danteum*, las palabras escritas al pie de las imágenes de su interior, "Infierno", "Purgatorio", "Paraíso", que al principio eran títulos de las cántigas de la *Divina Comedia*, se hicieron *nombres* [8]. El nombre, al igual que la imagen, es algo pleno. No nos habla de algo; no es una palabra a la espera de que una imagen la llene. El nombre nos dice lo que una cosa es. Las palabras de la doble escritura deben funcionar como nombre de aquello que la mano traza. El campo de lo indecible surgirá sólo en la yuxtaposición entre la palabra y la imagen, una yuxtaposición que no puede ser más que *alegórica*. En vez de la cercanía, la *yuxtaposición alegórica* entre la palabra y la imagen conduce a una interpretación.

Tanto el primer proyecto como el segundo, muestran la inherente propiedad del material gráfico del proyecto arquitectónico para provocar el enmarañamiento esencial entre lo trazado y lo escrito a través de sus re-escrituras. Y las re-escrituras ocultan dos complementarios y entrecruzados movimientos: un movimiento hacia la *unidad o convergencia* del material gráfico y el otro hacia la *fragmentación y dispersión* suya. Ambos, mantienen activo el *espacio de inscripción*.

IV _ El contexto histórico. Los signos de la doble escritura remiten a algo fuera de lo gráfico, remiten al espacio arquitectónico, pero a partir de la arquitectura de la Deconstruction, los signos se hicieron textos, el proyecto llegó a asimilarse con su doble escritura y la doble escritura llegó a separarse de la inscripción mundana. La operación que empezó con la Deconstruction, se culmina en la situación actual del proyecto arquitectónico que parece romper definitivamente con su inscripción.

La escritura digital ¹⁸ y el cambio en la economía signica que le ha provocado al proyecto, obliga a la doble escritura a una *fijación sin re-escrituras*. En la actualidad, la doble escritura consiste en una transcripción inmediata de un material relativo al pensamiento y no producido por ello, sacado del continuum digitalizado de información o mejor dicho *discontinuum* de información. Para que sea efectuada la transcripción, el material debe ser anteriormente configurado en *diagramas* y condensado en *palabras clave* [9]. Los diagramas y las palabras clave abren el *espacio de inscripción* dentro del cual no adquieren consistencia sino velocidad.

La actual escritura proyectual consiste en un flujo de transcripciones, elemento por elemento, que rechaza cualquier inscripción: en realidad, la falta de inscripción se ha hecho la idea de proyectar. Incluso se puede sostener que la obra arquitectónica de hoy, perteneciendo más que nunca a este orden intra-gráfico, no sale del *espacio de inscripción* porque parece que no haya otro espacio (arquitectónico, geométrico o lingüístico) que el de una inscripción pero, en este caso, de una *inscripción reprimida*. Se trata de un *espacio de inscripción* incumplido porque cada vez la idea determinada de habitar, lo que *quiere-ser-fijado en tanto a lugar*, se ha hecho el-no-fijar-de-modo-rígido el lugar. La arquitectura se proyecta a golpe de su diseño. Pero incluso hoy, las líneas y las palabras de la doble escritura no dejan de indicarnos una posible institución del lugar.

Notas:

¹ COROMINAS, Joan. Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana. Madrid: Gredos, 2005, p. 302 (lema: "Gramático").

² Tesis doctoral titulada: El proyecto arquitectónico y su espacio de inscripción, presentada en la Universidad Politécnica de Cataluña, Escuela Superior de Arquitectura de Barcelona, el 4 de junio de 2014. Director: Juan José Lahuerta Alsina.

³ "Los fenómenos no tienen causas, sino que aparecen –se presentan– en un cierto orden. El significado del fenómeno es el contexto en que aparece". NORBERG-SCHULZ, Christian. Intenciones en arquitectura. Barcelona: Gustavo Gili, 1998, p. 36.

⁴ El presente artículo es una versión ampliada del texto que la autora presentó en el acto de defensa de su tesis, presentada en la Universidad Politécnica de Cataluña, Escuela Superior de Arquitectura de Barcelona, el 4 de junio de 2014.

⁵ "Let us consider architectural thinking. By that I don't mean to conceive architecture as a technique separate from thought and therefore possibly suitable to represent it in space, to constitute almost an embodiment of thinking, but rather to raise the question of architecture as a possibility of thought, which cannot be reduced to the status of a representation of thought. [...] one considers architecture as a simple technique and detaches it from thought, whereas there may be an undiscovered way of thinking belonging to the architectural moment, to desire, to creation". DERRIDA, Jacques. "Architettura ove il desiderio può abitare" [entrevista]. Domus, no 671, abril 1986, p. 17.

⁶ Al respecto: FOUCAULT, Michel. Esto no es una pipa: ensayo sobre Magritte. Barcelona: Anagrama, 1981, p. 34.

⁷ Según el antropólogo francés André Leroi-Gourhan, la escritura es "la aptitud para fijar el pensamiento mediante símbolos materiales". LEROI-GOURHAN, André. El gesto y la palabra. Caracas: Ediciones de la Biblioteca de la Universidad Central de Venezuela, 1971, p. 185.

⁸ Derrida escribe: "[...]se decía "lenguaje" en lugar de acción, movimiento, pensamiento, reflexión, conciencia, inconsciente, experiencia, afectividad, etcétera. Se tiende ahora de decir "escritura" en lugar de todo esto y de otra cosa: se designa así no sólo los gestos físicos de la inscripción literal, pictográfica o ideográfica, sino también la totalidad de lo que la hace posible; además, y más allá de la faz significante, también la faz significada como tal; y a partir de esto, todo aquello que pueda dar lugar a una inscripción en general, sea o no literal e inclusive si lo que ella distribuye en el espacio es extraño al orden de la voz: cinematografía, coreografía, por cierto, pero también "escritura" pictórica, musical, escultórica, etc.". DERRIDA, Jacques. De la Gramatología. México: Siglo XXI, 2003, p. 14.

⁹ Según Walter Benjamin: "La historia se descompone en imágenes, no en narrativas". BUCK-MORSS, Susan. Dialéctica de la mirada, Walter Benjamin y el proyecto de los Pasajes. Madrid: Visor, 2001, p. 245.

¹⁰ El método, del antiguo griego hodós (camino), ha sido la búsqueda e incluso la persecución del conocimiento a través de un camino. El método sólo en tanto es fijado por escrito obtendría el control del camino. Al respecto: AUTORA. "El proyecto arquitectónico y su espacio de inscripción" [tesis doctoral]. Director: Juan José Lahuerta Alsina. Universidad Politécnica de Cataluña, Departamento de Composición Arquitectónica, Barcelona, 2014, pp. 25-32.

¹¹ Según el mito de la antigüedad griega, dos hermanos gemelos, Anfion y Zeto, eran los fundadores de Tebas. La demarcación del territorio de la ciudad de Tebas y la construcción de su muro, fue el acto de fundación de la ciudad. El muro se edificó por ambos aunque en un acto doble: Zeto construía con piedras llevándolas con sus manos, mientras Anfion "construía" con la voz, tocando la lira y automáticamente las piedras se collocaban en su sitio sin ningún esfuerzo corporal.

¹² Joseph Rykwert, con ocasión de estudiar los rituales de la fundación de Roma en su conocido ensayo La idea de ciudad, escribía: "El templum quedaba delimitado por las palabras del encantamiento, los verba concepta que establecían una red mágica en torno a los accidentes del paisaje que designaba el augur. Era esta designación, no el esquema trazado sobre el suelo con ayuda de una vara, lo que fijaba los límites del templum". RYKWERT, Joseph. La idea de ciudad. Antropología de la forma urbana en el Mundo Antiguo. Madrid: Blume, 1985, p. 41.

¹³ DERRIDA, Jacques. "Point de Folie – Mantenat l' Architecture". En: TSCHUMI, Bernard, La case vide, La Villette 1985. London: Architectural Association, 1986, p. 19.

¹⁴ DUCHAMP, Marcel. Notas. Madrid: Tecnos, 1998, p. 139, p. 161 y p. 163.

¹⁵ Respecto al proyecto Danteum: SCHUMACHER, Thomas L. Terragni's Danteum. New York: Princeton Architectural Press, 2004.

¹⁶ Respecto al proyecto de Cannaregio: BÉDARD, Jean-François. Cities of Artificial Excavation. The work of Peter Eisenman 1978-1988. Montreal: Canadian Center for Architecture, 1994.

¹⁷ EISENMAN, Peter. "Tre testi per Venecia/ Three texts for Venice". Domus, no 611, noviembre 1980, p. 9.

¹⁸ Al respecto: FLUSSER, Vilém. Does Writing Have a Future? Minneapolis: University of Minnesota Press, 2011.

Bibliografía:

- BÉDARD, Jean-François. *Cities of Artificial Excavation. The work of Peter Eisenman 1978-1988*. Montreal: Canadian Center for Architecture, 1994.
- BUCK-MORSS, Susan. *Dialéctica de la mirada, Walter Benjamin y el proyecto de los Pasajes*. Madrid: Visor, 2001.
- COROMINAS, Joan. *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana*. Madrid: Gredos, 2005
- FOUCAULT, Michel. *Esto no es una pipa: ensayo sobre Magritte*. Barcelona: Anagrama, 1981.
- DAL CO, Francesco (co.). *10 Immagini per Venezia*. Venecia: Officina Edizioni, 1980.
- DERRIDA, Jacques. *De la Gramatología*. México: Siglo XXI, 2003.
- DERRIDA, Jacques. "Architettura ove il desiderio può abitare" [entrevista]. *Domus*, no 671, abril 1986.
- DERRIDA, Jacques. "Point de Folie – Maintenant I" Architecture". En: TSCHUMI, Bernard, *La case vide, La Villette 1985*. London: Architectural Association, 1986.
- DUCHAMP, Marcel. *Notas*. Madrid: Tecnos, 1998.
- EISENMAN, Peter. "Tre testi per Venecia/ Three texts for Venice". *Domus*, no 611, noviembre 1980.
- FLUSSER, Vilém. *Does Writing Have a Future?* Minneapolis: University of Minnesota Press, 2011.
- LEROI-GOURHAN, André. *El gesto y la palabra*. Caracas: Ediciones de la Biblioteca de la Universidad Central de Venezuela, 1971.
- NORBERG-SCHULZ, Christian. *Intenciones en arquitectura*. Barcelona: Gustavo Gili, 1998.
- RYKWERT, Joseph. *La idea de ciudad. Antropología de la forma urbana en el Mundo Antiguo*. Madrid: Blume, 1985.
- SCHUMACHER, Thomas L. *Terragni's Danteum*. New York: Princeton Architectural Press, 2004.
- PAPIDOU, Theodora. "El proyecto arquitectónico y su espacio de inscripción" [tesis doctoral]. Director: Juan José Lahuerta Alsina. Universidad Politécnica de Cataluña, Departamento de Composición Arquitectónica, Barcelona, 2014.

Pies de foto:

- [1] Sobre el mismo trozo de papel, las líneas y las palabras obviamente se retienen, Pero es en las profundidades de un medio aun inexplorado donde por esencia se inscriben.
Dimitrakopoulou, V., *Cold days (Leporellos)*, 2011. En: KOUGIANOU, Aggeliki. "Viajes en papel". *Epsilon*, Domingo 27-1-2013, p. 60.
- [2] El texto de la tesis se forma por un entrelazamiento de los proyectos de referencia, los conceptos de referencia y el contexto histórico. Diagrama de la Autora.
- [3] Conceptos del glosario – Capítulos de la tesis. Diagrama de la Autora.
- [4] Los orígenes de la doble escritura.
a. El Templum del cielo (siglo VI). En: RYKWERT, Joseph. *La idea de ciudad. Antropología de la forma urbana en el Mundo Antiguo*. Madrid: Blume, 1985, p. 40.
b. Los lemas "palabra" y "línea". En: COROMINAS, Joan. *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana*. Madrid: Gredos, 2005, p. 213 y p. 362.
c. Michaux, H., *Sin título (Alfabeto)*, 1944. En: MICHAUX, Henri. *Escritos sobre pintura*. Murcia: Colegio oficial de aparejadores y arquitectos técnicos de Murcia, 2000, p. 44.
d. Hejduk, J., *Victimas*, 1986. Boceto. En: HEJDUK, John. *Victimas*. Murcia: Colegio oficial de aparejadores y arquitectos técnicos de Murcia, 1993, p. 143.
- [5] Re-escrituras.
a. Duchamp, M., *La Caja Verde*, 1934. En: DUCHAMP, Marcel. *Effemeridi su e intorno a Marcel Duchamp e Rose Selavy 1887-1968*. Milano: Bompiani, 1993, p. 90.
b. El lema "proyección". En: CASARES, Julio. *Diccionario ideológico de la lengua española. De la idea a la palabra; de la palabra a la idea*. Barcelona: Gustavo Gili, 1959, p. 686.
c. Duchamp, M., *La Novia puesta al desnudo por sus Solteros incluso (fotografía)*, 1958. En: SCHWARZ, Arturo (ed.). *The Complete Works of Marcel Duchamp*, [vol. II "Plates, critical catalogue raisonné"]. London: Thames and Hudson, 1997, p. 813.
- [6] *Gran Vidrio* (M. Duchamp) – Proyecto arquitectónico. Un cuadro comparativo. Diagrama de la Autora.
- [7] *Danteum / Cannaregio*. Croquis de los proyectos.
a. Terragni, G., y Lingeri, P., *Danteum*, 1938-1940. En: SCHUMACHER, Thomas L. *Terragni's Danteum*. New York: Princeton Architectural Press, 2004, p. 92 y p. 93.
b. Eisenman, P., *Cannaregio*, 1978. Los tres fragmentos: la trama de Le Corbusier, las variaciones de la House Xla y la "línea diagonal". En: BÉDARD, Jean-François. *Cities of Artificial Excavation. The work of Peter Eisenman 1978-1988*. Montreal: Canadian Center for Architecture, 1994, p. 69.
c. Eisenman, P., *Cannaregio*, 1978. Desarrollo geométrico-topológico del proyecto. En: DAL CO, Francesco (co.). *10 Immagini per Venezia*. Venecia: Officina Edizioni, 1980, p. 57.
- [8] *Danteum / Cannaregio*. Las palabras alegóricas.
a. Terragni, G., y Lingeri, P., *Danteum*, 1938-1940. Sala del Infierno, Sala del Purgatorio y Sala del Paraíso. En: SCHUMACHER, Thomas L. *Terragni's Danteum*. New York: Princeton Architectural Press, 2004 (sin pág.).
b. Eisenman, P., *Cannaregio*, 1978. Croquis. En: BÉDARD, Jean-François. *Cities of Artificial Excavation. The work of Peter Eisenman 1978-1988*. Montreal: Canadian Center for Architecture, 1994, p. 57 y p. 65.
- [9] Escritura digital. Diagramas y palabras clave. ALLEN, Stan. "From object to field". *AD Architecture after Geometry*, no 127. London: John Wiley & Sons Ltd, 1997 [24-31].



[1]

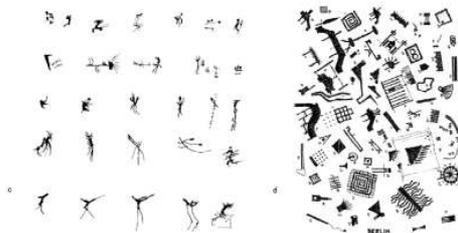
GLOSARIO_ localidades y estratificaciones de la palabra
LÍNEA_ lo trazado y la inscripción
TEXTO_ la doble escritura
PROYECCIÓN_ el Gran Vidrio
LUGAR_ el espaciamento de los signos gráficos
RE-ESCRITURA_ la vuelta a la doble escritura

[3]



PALABRA, 1160. unificación por-
 tuga. h. 1230. Del lat. *parabola* 'compara-
 ción, semej. que a su vez viene del gr. *parabolē*
 'comparación, alegoría' (deriv. de *para-*
 'junto' y *bolō* 'poner al lado', 'colocar
 ya lado'). En romance se pasó de 'com-
 paración a frase', según me corrige
 en sus obs. *MLXIV*, y se pasó a 'vocablo'.
 For. via celta. *Parabola*, med. S. XV. ...

LÍNEA, 1490 (Glos. h. 1250). Tom. del
 lat. *linēa* 'haya', 'tallo', primer. 'tallo de
 lino', 'cordel' (deriv. de *linum* 'lino').



[4]

CONCEPTOS DE REFERENCIA

alegoría / símbolo
 crítica / coeficiente artístico
 diagrama / plano
 dibujo
 Fraskleia / maqueta renacimiento
(re-)escritura / oralidad
 caligrama
 geografía / geometría
 gesto / acto (acción, expresión)
glosario
 Encyclopédie / Diccionario crítico
 tabla de materias
 imagen / imaginación / concepto
 imago mundi
 índice / fenómeno
 fenómeno en cuestión
 ironía
 isomorfismo / homología / analogía
línea / letra / trazo
lugar
 memoria
 mito(-grafía)
 palabra
 nombres / títulos
 pensar
 proyecto / **proyección** / reflejo
 materia
 signo / semiosis
 superficie / espacio del papel
 taquigrafía / Duchamp
texto (proyectual) / *кстїєвоє*-tejido
 retórica
 ut pictura poesis
 topografía / topología
 traductor
 utopía / ficción

PROYECTOS DE REFERENCIA

- Chamber Works*
- Gran Vidrio*
- Vanguardia rusa*
- Danteum*
- Victims*
- Cannaregio*

CONTEXTO DE LA INVESTIGACIÓN

- [*Mitografía*]
- [*Geo-grafía*]
- [*Primeras Escrituras*]
- [*Alfabeto*]
- [*Tipografía*]
- [*Primeras iconografías*]
- [*Gramatología*]
- [*Escritura Digital*]

- imágenes de la investigación
- [] paréntesis históricos
- conceptos del glosario**

[2]

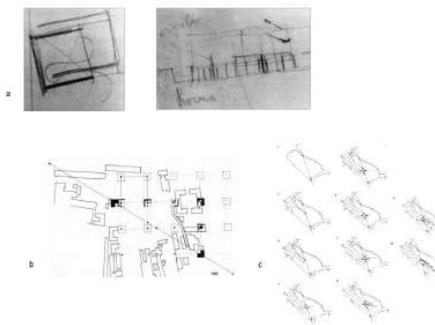


***proyección.** f. Acción y efecto de proyectar. || *Opt. Imagen que por medio de un foco luminoso se arroja sobre una superficie plana. || → *Geom.* y **Persp.* Figura que resulta en una superficie, al proyectar en ella todos los puntos de un sólido u otra figura.
proyectante, p. a. de **Proyectar.** Que proyecta. || adj. *Geom.* Dícese

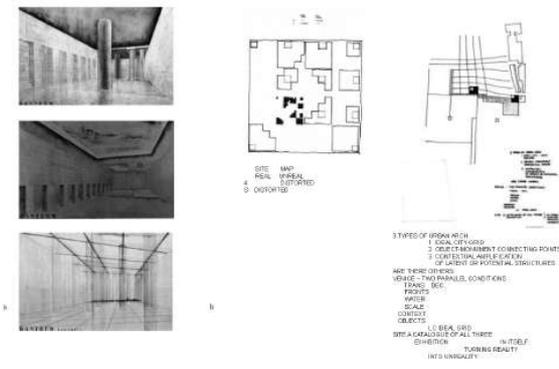
[5]

Gran Vidrio	Proyecto arquitectónico
Mitografía	Escritura proyectual
Mitograma	Texto doblemente fijado
Taquigrafía	Re-escrituras
Proyección	Inscripción
Concentración - Polinomia	Espacio de inscripción

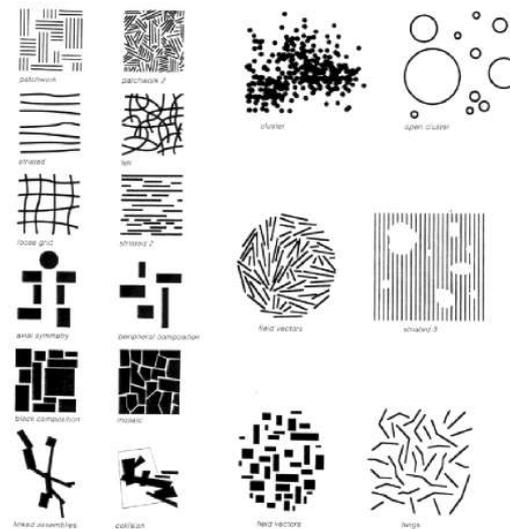
[6]



[7]



[8]



[9]

